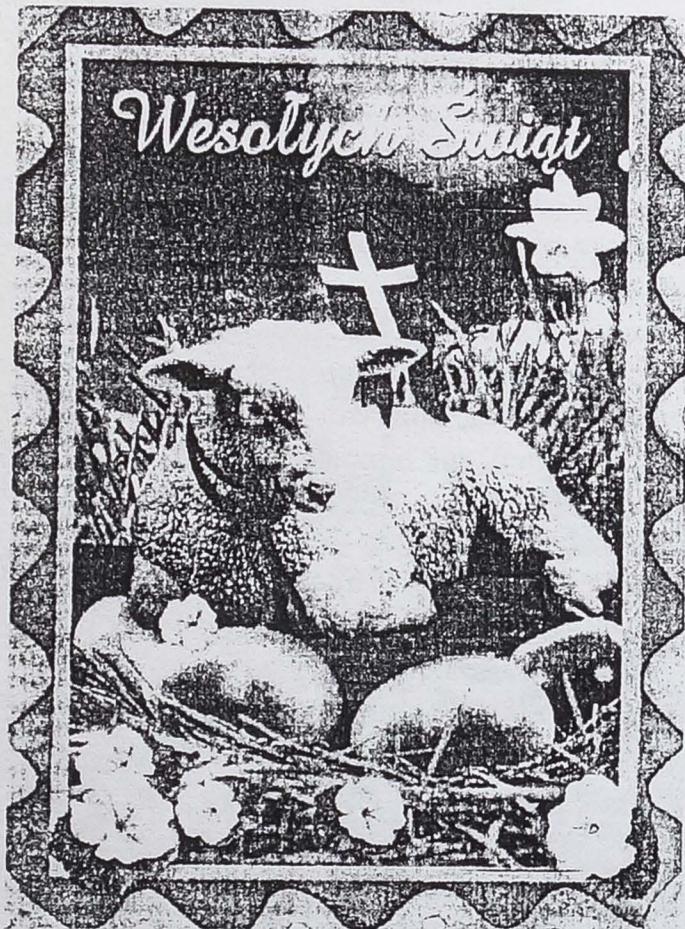


# POLONIA KAUKASKA

Выпуск: I (29) | Ежеквартальная газета Союза поляков на КМВ

Весна 2004



*От всего сердца желаем читателям нашей газеты и всем нашим друзьям счастливого праздника Пасхи!*

*Z całego serca życzymy wszystkim naszym czytelnikom i przyjaciołom wesołych świąt Wielkanocnych, zdrowia, szczęścia, smacznego jajka i bogatego zajączka!*

## Пасха в Польше

На страницах нашей газеты мы уже не раз рассказывали об этом одном из религиозных важнейших польских праздников, отмечаемых ежегодно весной. Праздник Пасхи по католическому календарю может выпасть на одно из воскресений в период с 31 марта по 5 мая (здесь речь идёт, разумеется, о новом стиле). В этом году этот светлый праздник будет отмечаться 11 апреля.

В предлагаемой сегодня вниманию наших читателей статье мне бы хотелось рассказать о праздновании Пасхи в Польше с точки зрения человека, родившегося и прожившего большую часть своей жизни в России, а затем проведшего несколько лет на своей исторической родине.

Итак, предшествующий Пасхе Великий Пост начинается в Польше не с понедельника, как в Русской Православной Церкви, а со среды, которую поляки называют пепельной (Popielec или Sroda

Popielcowa). В этот день во время службы в костёле ксёндз посыпает на голову каждого из прихожан щепотку пепла в знак траура и скорби о мученической смерти Иисуса Христа. Начиная с этого дня и до самой Пасхи в Польше не проводится увеселительных мероприятий: не танцует на дискотеках молодёжь, не играют свадеб. Интересно отметить, что в этом году пепельная среда пришлась на 25 февраля, т. е. пост у католиков начался на 2 дня позже, чем у православных.

Нет у поляков и традиционной для русских православных людей масляной недели, хотя за шесть дней до пепельной среды и отмечается традиционный для Польши «толстый четверг», когда по обычаю каждый поляк съедает хотя бы один специально приготовленный к этому дню пончик.

Вернемся, однако, к празднованию Пасхи. За неделю до этого светлого праздника

В польских костёлах святят так называемые «пальмы». Отсюда и название праздника – Пальмовое Воскресенье (Palmowa Niedziela). Этот день празднуется всеми без исключения христианами мира в память о торжественном въезде Христа в Иерусалим, когда жители этого города приветствовали Спасителя пальмовыми ветвями. К сожалению, пальмы растут далеко не во всех христианских странах, вот и приходится порой искать им подходящую замену. Православные русские люди святят в этот день веточки вербы с едва набухшими на них почками. Поляки же делают это крайне редко. Чаще всего по принятому в Польше обычаю святятся имитации пальмовых ветвей. Польша – страна северная и вплоть до конца XX века подавляющее большинство её жителей не могло похвастаться тем, что видели когда-нибудь растущую на природе пальму, да и настоящие пальмовые ветви видели далеко не все. Это давало и даёт огромный простор для творческой фантазии тем, кто изготавливает и продаёт в течение недели перед Пальмовым Воскресеньем вышеупомянутые «пальмовые ветви». В ход идут специально заготовленные ещё осенью природные материалы – в основном это сухие стебельки трав, а также колосья злаков, как натурального цвета, так и искусственно покрашенные. Самые маленькие и дешёвые «пальмы» имеют в длину 15-20 см, самые большие и дорогие – около полуметра. Однако есть в Польше приходы, в которых люди специально стремятся изготовить самую большую в стране «пальму». Такие «произведения» достигают в длину десяти и более метров, их авторов показывают по национальному телевидению.

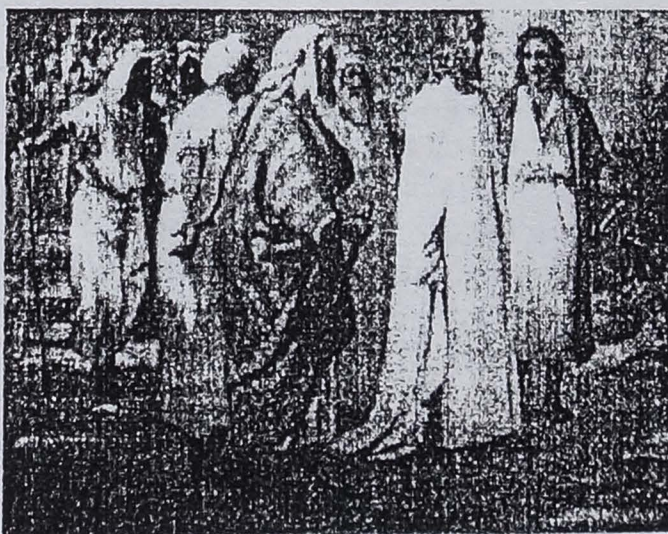
Я не стал бы выделять какие-либо характерные только для Польши моменты страстной недели: они являются общими для всех христиан: строгий пост, смирение, молитва.

Следует отметить, что у поляков не существует обычая всенощного бдения и ночного разговения, как в Православной Церкви. Ночь накануне Пасхи поляки спокойно спят, а утром натошак отправляются в костёл. Каждая семья несёт

продукты, предназначенные для освящения в аккуратной, приобретённой специально для такого случая и выполненной часто в виде курочки корзинке, накрытой белоснежной салфеткой. Попробуем теперь ознакомиться с её содержимым. Как и у русских людей, одно из главных мест в ней занимают так называемые «писанки» – крашенные и даже разукрашенные яйца. Это – символ возрождения жизни. Кроме этого в корзинке обязательно присутствует вяленое или копченое мясо – символ нетленной плоти. Святится на Пасху также и соль, как материал, способствующий сохранению этой самой плоти. И, конечно же, освящается в этот день хлеб, как основной продукт питания, способствующий поддержанию жизни.

Обычай стучаться писанками в начале разговения на Пасху в польских семьях нет: в начале трапезы яйца уже очищены и разрезаны на половинки или четвертушки. Члены семьи подходят с ними друг к другу с праздничными пожеланиями. Чтобы пожелание сбылось, надо съесть предложенную вам частичку яйца. После обмена пожеланиями и пробы свячёного мяса начинается торжественный ужин, где можно есть всё подряд, без наложенных постом ограничений. После такого рода ужина в семье молодые поляки, как правило, идут развлекаться в компаниях – ведь запретов, налагаемых Великим Постом, больше не существует. С этого дня снова можно ходить на дискотеки и играть свадьбы.

*Александр Боголюбов*



*Христос и янголы-госпосиды (фрагмент левой стороны образа), olej 1872*

## Отчёт о работе Союза поляков на КМВ за 2003г.

В нашем обществе на сегодня числится 165 человек. Правление работало в следующем составе: Суперсон Э. – председатель, Борковский Л., Козловский В. – зам. председателя, Нестеренко Г. – секретарь, Дегоева И. – ответственная за культурные мероприятия, руководитель танцевального ансамбля «Струмык», Бродовская Л., Бердник Т. – учителя польского языка, Коваль В. – казначей, Волкова Л. – бухгалтер, Касрадзе Л.



Активное участие в жизни общества принимали: руководитель хора «Висла»-Кедрова Татьяна и пианистка-Томашевская Светлана.

В 2003г. проводились занятия польским языком в Пятигорске – 3 группы и в Минеральных Водах- 2.

9 детей из Пятигорска и Минеральных Вод ездили на отдых в Польшу в г. Любачув. На методических курсах обучались: Бердник Т. в Кракове, Бродовская Л. в Люблине. На курсах по методике обучения польским танцам учились: Елохина Л. в Люблине, Дегоева И. в Жешове. Нестеренко Г. была участницей XVII Съезда олимпийского полонийного движения в г. Познани. Суперсон Э. был делегатом III Съезда Европейской унии польских обществ, который проходил в Лондоне. Главный редактор «Кавказской полонии» Боголюбов Александр был в г. Тарнув на встрече журналистов полонийных газет всего мира. Студент Соболев Андрей, обучающийся в Пятигорске, получал

стипендию польского фонда «Семпер полония». Трое членов общества находившихся в трудном материальном положении получили материальную помощь. 2 студента поступили на учёбу в Польшу: Касрадзе Алиса и Нестеренко Павел.

Выпущено 4 номера «Кавказской полонии»

В 2003 г. были проведены следующие мероприятия:

1. День полонии и День Конституции Польши - организован концерт, поздравления ветераном ВОВ с вручением денежных премии.
2. Торжественный концерт, посвященный 200-летию КМВ с участием ансамбля из Владикавказа.
3. Встреча консула Собераньской Виолетты - экскурсия по городу, встреча с активом польского общества, детский концерт. Экскурсия в Приэльбрусье, поездка во Владикавказ с целью знакомства с польским обществом в Осетии.
4. Летом, ко Дню защиты детей был организован традиционный пикник на озере в Иноземцево с конкурсами и спортивными соревнованиями.
5. Дни польской культуры- самое торжественное мероприятие приуроченное к Дню независимости Польши и 12 годовщине польского общества на КМВ. Праздник начался в санатории Тарханы. Выступали все наши коллективы, а также гости из польских обществ Ставрополя и Владикавказа. Были приглашены другие национальные общества Пятигорска, особенно всем запомнилось выступление казачьего ансамбля. Бигос – традиционное польское блюдо- приготовила пани Тамара Гордиенко. На следующий день в костёле был организован после торжественной мессы прекрасный концерт музыки Шопена в исполнении Евгения Ли.
6. Для детей было организовано много культурных мероприятий членом нашего общества и спонсором Балакиной Аллой Васильевной. Дети

**Miłość Pan w moim sercu**

W 1992 roku w Piatigorsku odrodziła się parafia katolicka pw. Przemienienia Pańskiego. Od tego czasu w każdą niedzielę odprawiane są msze św., nabożeństwa, dzieci są chrzczone i przystępują do komunii św. To właśnie tu, w kościele, poznałem naszego Stwórcę – Jezusa Chrystusa. Pod okiem księdza Marka Macewicza długo studiowałem katechizm. Ojciec Marek doprowadził mnie do pierwszej komunii, poszedłem do spowiedzi. Moje życie napełniło się nowym sensem. Zrozumiałem, że by zostać wzorowym chrześcijaninem trzeba bardzo się starać i wkładać w to wielki wysiłek. Napotykam na trudności... I zapewne zawsze będę ich doświadczał, gdyż w rzeczywistości jesteśmy bardzo słabi i bez Boga niczego nie jesteśmy w stanie zrobić. Przecież nawet Apostołowie prosili Boga o wiarę: „Umocnij nas wiara”. Jestem słaby, ale bardzo się staram. Mam nadzieję, że Jezus Chrystus nie odmówi mi swojego miłosierdzia.

Katolicka młodzież z Piatigorska ma wielkie szczęście, że posiada swojego duchowego przewodnika. Jest nim pani Anna Łobowa, która ukończyła krakowską Akademię Teologiczną. Jej wiedza, pomoc i siostrzany stosunek do nas wszystkich, bardzo nam pomaga. Razem z nią spędzamy wieczory, chodzimy na wycieczki. Kiedy razem z Anna studiowaliśmy życie Sługi Bożej Faustyny Kowalskiej, to wywarło ono na mnie duże wrażenie. Szczególnie słowa Pana Naszego o tym, jak trzeba przemawiać modlitwa do obojętnych. To właśnie o nich powiedział: *To dusze zmusiły mnie do dużego cierpienia.* Następnie głos wewnętrzny nauczył Siostrę Faustynę modlitwy różańcowej. W szczególności zapamiętałem słowa Jezusa: *Powtarzaj bez przerwy wersety, których cię nauczyłem. W zależności od tego, czy ktoś odmawiał tę modlitwę, dostąpi w czasie śmierci Miłosierdzia Bożego. Nawet najtwardszy grzesznik, jeżeli przed śmiercią odmówi tę modlitwę, dostąpi przebaczenia i mojego miłosierdzia, które nie zna granic. Chcę aby cały świat wiedział o nieskończonym miłosierdziu moim.* Zrozumiałem, że Panu Bogu nie jesteśmy obojętni, niezależnie od tego, czy jesteśmy biedni, czy bogaci. Jednak rzeczą dla Niego najistotniejszą jest nasza miłość i nasza wiara. Jestem bardzo wdzięczny wszystkim, którzy prowadzą mnie po drodze nauki słowa Bożego, mam nadzieję, że jestem dla nich uczniem godnym zaufania.

**Stanisław Bohdanowicz**



посетили театр 2 раза, музей краеведения, дом- музей Лермонтова, зоопарк, катались в парке на аттракционах, 4 раза посетили кафе. Кроме этого Алла Васильевна устраивала в интернате ночлег гостей из Владикавказа, на все праздники привозила сладкую воду, нарзан, вино, выпечку. Спасибо ей за всё.

7. Наши дети участвовали в проведении Рождественской постановки в костёле, совместно с приходом для всех детей была организована ёлка с конкурсами и вручением подарков от Санта Клауса.

8. В течение года проводились субботники по благоустройству костёла, приводились в порядок польские могилы на старом кладбище.

Что нам не удалось: это занять свое помещение. Без своей базы нам очень трудно вести работу. Спасибо священникам: отцу Томашу, отцу Анджее и отцу Стивену за то, что они приютили нас в костёле.

Спасибо всем за активное участие в работе нашего общества.

председатель правления Э. Суперсон  
28 марта 2004г.

